



Les Rois I - Mélakhim

Chapitre 15

(א) וּבִשְׁנַת שְׁמֹנֶה עָשָׂר לְמֶלֶךְ יִרְבֵּעַם בֶּן נֹבַט מֶלֶךְ אֲבִים עַל יְהוּדָה.

(ב) שָׁלַשׁ שָׁנִים מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ מַעֲכָה בֵּת אֲבִישָׁלוֹם.

(ג) וַיֵּלֶךְ בְּכָל חַטָּאוֹת אָבִיו אֲשֶׁר עָשָׂה לְפָנָיו וְלֹא הָיָה לָבֹוּ שָׁלֵם עִם יְהוָה אֱלֹהָיו כְּלָבֵב דָּוִד אָבִיו.

(ד) כִּי לְמַעַן דָּוִד גָּתַן יְהוָה אֱלֹהָיו לֹו נִיר בִּירוּשָׁלַם לְהַקִּים אֶת בְּנוֹ אַחֲרָיו וְלְהַעֲמִיד אֶת יְרוּשָׁלַם.

(ה) אֲשֶׁר עָשָׂה דָוִד אֶת הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה וְלֹא סָר מִכָּל אֲשֶׁר צִוָּהוּ כָּל יְמֵי חַיָּו בַּדָּבָר אֲוִיָּה הַחַתִּי.

(ו) וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין רְחַבְעָם וּבֵין יִרְבֵּעַם כָּל יְמֵי חַיָּו.

(ז) וַיֵּתֶר דְּבָרֵי אֲבִים וְכָל אֲשֶׁר עָשָׂה הַלּוֹא הֵם כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אֲבִים וּבֵין יִרְבֵּעַם.

(ח) וַיֵּשְׁכֵב אֲבִים עִם אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּעִיר דָּוִד וַיִּמְלֶךְ אָסָא בְּנוֹ תַחַתָּיו.

(ט) וּבִשְׁנַת עָשָׂרִים לְיִרְבֵּעַם מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ אָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



(י) וְאַרְבָּעִים וְאַחַת שָׁנָה מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אָמוֹ מַעֲכָה בֵּת אָבִישָׁלוֹם.

(יא) וַיַּעַשׂ אֶסָא הַיִּשָּׂר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּדוֹד אָבִיו.

(יב) וַיַּעֲבֹר הַקֹּדְשִׁים מִן הָאָרֶץ וַיִּסַּר אֶת כָּל הַגְּלָלִים אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָיו.

(יג) וְגַם אֶת מַעֲכָה אָמוֹ וַיִּסְרָהּ מִגְּבִירָהּ אֲשֶׁר עָשְׂתָה מִפְּלָצֶת

לְאַשְׁרָה וַיִּכְרַת אֶסָא אֶת מִפְּלָצֶתָהּ וַיִּשְׂרֹף בְּנַחַל קִדְרוֹן.

(יד) וְהַבָּמוֹת לֹא סָרוּ רַק לִבָּב אֶסָא הָיָה שָׁלֵם עִם יְהוָה כָּל יָמָיו.

(טו) וַיָּבֵא אֶת קֹדְשֵׁי אָבִיו וּקְדָשׁוֹ [וְקֹדְשֵׁי] בֵּית יְהוָה כֶּסֶף וְזָהָב וְכֵלִים.

(טז) וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אֶסָא וּבֵין בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל כָּל יְמֵיהֶם.

(יז) וַיַּעַל בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל עַל יְהוּדָה וַיִּבֶן אֶת הַרְמָה לְבִלְתִּי תֵּת יָצֵא וְבֹא לְאֶסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה.

(יח) וַיִּקַּח אֶסָא אֶת כָּל הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב הַנּוֹתָרִים בְּאוֹצְרוֹת בֵּית
Questions au Rav Dayan (tome 5)



Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



יְהוָה וְאֵת אוֹצְרוֹת בַּיִת מֶלֶךְ [הַמֶּלֶךְ] וַיִּתְּנֵם בְּיַד עֲבָדָיו וַיִּשְׁלַחֵם
הַמֶּלֶךְ אֶסָּא אֶל בֶּן הַדָּד בֶּן טַבְרִמָּן בֶּן חֲזִיוִן מֶלֶךְ אֲרָם הַיֹּשֵׁב
בְּדַמְשֶׁק לֵאמֹר.

(יט) בְּרִית בֵּינִי וּבֵינְךָ בֵּין אָבִי וּבֵין אָבִיךָ הִנֵּה שְׁלַחְתִּי לְךָ שְׁחָד
כֶּסֶף וְזָהָב
לְךָ הַפְּרָה אֵת בְּרִיתְךָ אֵת בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלֶה מֵעָלָי.

(כ) וַיִּשְׁמַע בֶּן הַדָּד אֶל הַמֶּלֶךְ אֶסָּא וַיִּשְׁלַח אֵת שְׂרֵי הַתִּילִים אֲשֶׁר
לוֹ עַל עָרֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּךְ אֵת עֵיוֹן וְאֵת דָּן
וְאֵת אֶבֶל בַּיִת מֵעֵכָה וְאֵת כָּל כְּנָרוֹת עַל כָּל אֲרָץ נַפְתָּלִי.

(כא) וַיְהִי כִשְׁמַע בַּעֲשָׂא וַיַּחֲדֵל מִבְּנוֹת אֵת הַרְמָה וַיֹּשֶׁב בְּתַרְצָה.

(כב) וְהַמֶּלֶךְ אֶסָּא הִשְׁמִיעַ אֵת כָּל יְהוּדָה אִין נָקִי וַיִּשְׂאוּ אֵת אֲבֵי
הַרְמָה וְאֵת עֵצִיהָ אֲשֶׁר בָּנָה
בַּעֲשָׂא וַיָּבֹן בָּם הַמֶּלֶךְ אֶסָּא אֵת גִּבְעָה בְּנִימָן וְאֵת הַמִּצְפָּה.

(כג) וַיִּתֵּר כָּל דְּבָרֵי אֶסָּא וְכָל גְּבוּרָתוֹ וְכָל אֲשֶׁר עָשָׂה וְהָעָרִים
אֲשֶׁר בָּנָה הֲלֹא הֵמָּה כְּתוּבִים עַל סֵפֶר
דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה רַק לָעֵת זַקְנָתוֹ חָלָה אֵת רַגְלָיו.

(כד) וַיִּשְׁכַּב אֶסָּא עִם אֲבֹתָיו וַיִּקְבֵּר עִם אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד אָבִיו
וַיִּמְלֹךְ יְהוֹשָׁפָט בְּנוֹ תַחְתָּיו.

(כה) וַנִּדְּבַב בֶּן יִרְבָּעָם מֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל בְּשָׁנֹת שְׁתַּיִם לְאַסָּא מֶלֶךְ
יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עַל יִשְׂרָאֵל שְׁנַתַּיִם.

(כו) וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינָי יְהוָה וַיִּלְךְ בְּדַרְךָ אָבִיו וַיַּבְחֹטְאֵתוּ אֲשֶׁר
הֶחְטִיא אֵת יִשְׂרָאֵל.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



(כז) וַיִּקְשֶׁר עָלָיו בַּעֲשָׂא בֶן אֶתִיָּה לְבֵית יִשְׁשַׁכָּר וַיִּכְהוּ בַּעֲשָׂא

בַּגְּבוּתוֹן אֲשֶׁר לְפָלְשֵׁתִים וְנֹדֵב וְכָל יִשְׂרָאֵל צָרִים עַל גְּבוּתוֹן.

(כח) וַיִּמְתְּהוּ בַּעֲשָׂא בְּשָׁנַת שְׁלֹשׁ לְאַסָּא מֶלֶךְ יִהוּדָה וַיִּמְלֶךְ תַּחֲתָיו.

(כט) וַיְהִי כְּמָלְכוֹ הִכָּה אֶת כָּל בֵּית יִרְבָּעַם לֹא הִשְׂאִיר כָּל נִשְׁמָה לְיִרְבָּעַם עַד הַשְּׁמָדוֹ כַּדָּבָר יְהוָה אֲשֶׁר דָּבַר בְּיַד עַבְדּוֹ אֶתִיָּה הַשִּׁילֹנִי.

(ל) עַל חַטָּאוֹת יִרְבָּעַם אֲשֶׁר חָטָא וְאֲשֶׁר הִחֲטִיֵּא אֶת יִשְׂרָאֵל בְּכַעֲסוֹ אֲשֶׁר הִכְעִיס אֶת יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל.

(לא) וַיִּתֵּר דְּבָרֵי נֹדֵב וְכָל אֲשֶׁר עָשָׂה הֵלֵא הֵם כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל.

(לב) וּמִלְחָמָה הִיָּתָה בֵּין אַסָּא וּבֵין בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל כָּל יְמֵיהֶם.

(לג) בְּשָׁנַת שְׁלֹשׁ לְאַסָּא מֶלֶךְ יִהוּדָה מֶלֶךְ בַּעֲשָׂא בֶן אֶתִיָּה עַל כָּל יִשְׂרָאֵל בְּתַרְצָה עֲשָׂרִים וְאַרְבַּע שָׁנָה.

(לד) וַיַּעַשׂ הַרְעָ בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּלֶךְ בְּדַרְכֵי יִרְבָּעַם וּבַחֲטָאתוֹ אֲשֶׁר Questions au Rav Dayan (tome 5)



Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



הַחֲטִיָּא אֶת יִשְׂרָאֵל.

15,1 C'est dans la dix-huitième année du règne de Jéroboam, fils de Nebat, qu'Abiam devint roi de Juda.

15,2 Il régna trois ans à Jérusalem. Sa mère se nommait Maakha, fille d'Abichalom.

15,3 Il se rendit coupable de tous les péchés que son père avait commis avant lui, et son cœur n'appartint pas sans partage à l'Eternel, son Dieu, comme le cœur de son aïeul David.

15,4 Car, c'est en faveur de David que l'Eternel, son Dieu, lui avait accordé un domaine en Jérusalem, voulant conserver son descendant après lui et assurer la durée de Jérusalem;

15,5 Parce que David avait fait ce qui est droit aux yeux de l'Eternel et n'avait contrevenu, toute sa vie, à aucune de ses prescriptions, à part l'affaire d'Urie, le Héthéen.

15,6 Il y eut guerre entre Roboam et Jéroboam tout le temps de sa vie.

15,7 Pour le surplus des faits et gestes d'Abiam, ils sont mentionnés dans le livre des annales des rois de Juda, ainsi que la guerre entre Abiam et Jéroboam.

15,8 Abiam reposa avec ses pères, et fut enseveli dans la Cité de David. Asa, son fils, lui succéda.

15,9 C'est dans la vingtième année du règne de Jéroboam sur Israël qu'Asa devint roi de Juda.

15,10 Il régna quarante et un ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Maakha, fille d'Abichalom.

15,11 Asa fit ce qui est agréable au Seigneur, à l'exemple de son aïeul David.

15,12 Il fit disparaître du pays ceux qui se prostituaient, et il en éloigna toutes les impures idoles faites par ses pères.

15,13 Il destitua même de la régence sa mère Maakha, qui avait consacré une image à Achéra; par l'ordre d'Asa, cette image fut abattue et brûlée dans la vallée de Cédron.

15,14 Toutefois, les hauts-lieux ne disparurent point; mais le cœur d'Asa resta fidèle à l'Eternel, son Dieu, toute sa vie.

15,15 Il fit porter dans la maison du Seigneur ce que son père et lui-même avaient consacré en fait d'argent, d'or et de vases précieux.

15,16 Il y eut guerre entre lui et Baasa, roi d'Israël, toute leur vie.

15,17 Baasa, roi d'Israël, étant venu attaquer Juda, fortifia Rama pour ne pas laisser l'entrée libre à Asa, roi de Juda.

15,18 Alors Asa prit tout l'argent et l'or qui restaient dans les trésors du temple, joints aux trésors de la maison du roi, les remit à ses serviteurs et les envoya à Ben-Hadad, fils de Tabrimmôn, fils de Hezyôn, roi de Syrie, résidant à Damas, avec ces paroles:

15,19 "Toi et moi soyons alliés, comme mon père fut allié du tien. Je t'envoie un cadeau d'argent et d'or, afin que tu rompes ton alliance avec Baasa, roi d'Israël, et qu'il se retire de chez moi."

15,20 Ben-Hadad, accédant à la demande d'Asa, envoya ses généraux contre les villes d'Israël, et prit de vive force Iyyôn, Dan, Abel-Beth-Maakha, toute la région de Kinnerot avec tout le territoire de Nephtali.

15,21 Lorsque Baasa en fut informé, il renonça à fortifier Rama et s'établit à Tirça.

15,22 Le roi Asa convoqua alors tous les gens de Juda, sans dispenser personne; et ils enlevèrent les pierres et le



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



bois employés par Baasa aux travaux de Rama; Asa s'en servit pour fortifier Ghéba-en-Benjamin et Miçpa.

15,23 Pour le surplus de l'histoire d'Asa, ses exploits et ses travaux, et les villes qu'il a bâties, tous ces faits sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda; il est à noter seulement que, dans sa vieillesse, il eut les pieds malades.

15,24 Asa s'endormit avec ses pères et fut inhumé auprès d'eux dans la Cité de David, son aïeul. Josaphat, son fils, régna à sa place.

15,25 Nadab, fils de Jéroboam, devint roi d'Israël la seconde année du règne d'Asa, roi de Juda, et régna deux ans sur Israël.

15,26 Il fit ce qui déplaît à l'Eternel, imitant la conduite de son père et les péchés qu'il avait fait commettre à Israël.

15,27 Baasa, fils d'Ahiyya, de la maison d'Issachar, conspira contre lui et le fit périr à Ghibetôn, ville des Philistins, tandis que Nadab et tout Israël assiégeaient cette ville.

15,28 C'est la troisième année du règne d'Asa, roi de Juda, que Baasa tua Nadab, à qui il succéda.

15,29 Devenu roi, il extermina toute la famille de Jéroboam, n'en épargnant pas une âme, jusqu'à ce qu'il l'eût anéantie, ainsi que le Seigneur l'avait annoncé par l'organe de son serviteur Ahiyya, de Silo,

15,30 à cause des péchés que Jéroboam avait commis et fait commettre à Israël, provoquant ainsi la colère du Seigneur, Dieu d'Israël.

15,31 Quant au reste de l'histoire et des actes de Nadab, ils sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël.

15,32 Il y eut guerre entre Asa et Baasa, toute leur vie.

15,33 C'est dans la troisième année d'Asa, roi de Juda, que Baasa, fils d'Ahiyya, devint roi de tout Israël; il résida à Tirça et régna vingt-quatre ans.

15,34 Il fit ce qui déplaît au Seigneur, imitant la conduite de Jéroboam et les péchés qu'il avait fait commettre à Israël.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions